

**OFICINA DE LOS ESTADOS UNIDOS DE ASISTENCIA PARA DESASTRES EN EL EXTRANJERO (USAID/OFDA)**

OFICINA REGIONAL PARA AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE, SAN JOSÉ, COSTA RICA



Con el apoyo de USAID/OFDA, SP ha estado ayudando a 1,700 pescadores y vendedores de mercado en Dominica a reestablecer su negocio tras el paso del huracán María, reparando las cooperativas de pesca dañadas. Foto cortesía de SP

**USAID/OFDA ayuda a restaurar los medios de vida de los pescadores de Dominica afectados por el huracán**

En setiembre del 2017, el huracán María atravesó Dominica con vientos que alcanzaron las 175 millas por hora, destruyendo casas e infraestructura y devastando la economía local. La industria de la pesca, que emplea aproximadamente 2200 personas, se vio particularmente afectada, ya que la tormenta causó daños severos a los edificios de las cooperativas de pesca, así como a herramientas y barcos pesqueros. Según las evaluaciones realizadas por la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), el Gobierno de la Mancomunidad de Dominica y Samaritan's Purse (SP), el huracán afectó los medios de vida de la gran mayoría de las familias que dependen de la pesca, y causó la suspensión del 40 por ciento de los empleos relacionados con la pesca en Dominica.

“El mar se elevó, lanzando escombros contra el edificio de la cooperativa, y el río que atraviesa el pueblo Mahaut inundó el interior, trayendo consigo flujos de lodo. Desde el techo hasta el interior, todo se dañó”, dijo Johnathan Alexander, quien se dedica a la pesca.

Con el apoyo de USAID/OFDA, SP ha estado trabajando en estrecha coordinación con la

División de Pesca del Ministerio de Agricultura del Gobierno de la Mancomunidad de Dominica para reparar o reemplazar la infraestructura de las cooperativas de pesca en Dominica dañadas por el huracán, ayudando así a cerca de 1,700 pescadores y vendedores de mercado a recuperarse tras María, así como a mejorar la seguridad alimentaria en la isla. La asistencia de SP incluye la provisión de materiales y mano de obra calificada para reparar o reemplazar la infraestructura dañada, los barcos y los generadores de electricidad utilizados para alimentar los sistemas de enfriamiento. Además, SP está ayudando a los vendedores de mercado más vulnerables a reemplazar las herramientas y equipos que usan para limpiar, almacenar y vender el pescado, dañados por el huracán.

“La restauración de la industria pesquera es vital no solo para recuperar los medios de vida sino también para estabilizar la seguridad alimentaria de Dominica, en donde el pescado es parte de la dieta básica de la gran mayoría de la población,” señaló el Asesor Regional de USAID/OFDA, John Kimbrough. “El proyecto apunta a ayudar a reparar la infraestructura de cada asociación para que *Continúa en la página 2*

**USAID/OFDA ayuda a empresas en Colombia a mitigar el riesgo de desastre**

Los desastres naturales pueden tener efectos devastadores en las pequeñas empresas—como dañar la infraestructura y los inventarios, incapacitar al personal clave o arruinar el equipo— afectando las actividades diarias y en ocasiones obligando a las empresas a cerrar. Sin embargo, si se implementan intervenciones de mitigación y realizan una planificación adecuada, los empresarios pueden minimizar el potencial impacto de un desastre y asegurar la continuidad de su negocio.

Con casi \$ 2 millones en el año fiscal (AF) 2017 y 2018, USAID/OFDA ha estado apoyando a la Federación Nacional de Comerciantes de Colombia (FENALCO) para promover la reducción del riesgo de desastre (RRD) en barrios de bajos ingresos y propensos a amenazas en la ciudad de Medellín—la segunda zona urbana más poblada de Colombia— mediante el fortalecimiento de la capacidad de las pequeñas empresas para mitigar el riesgo de desastres y liderar esfuerzos de RRD en su vecindario.

El programa, titulado “Gestiono el riesgo, fortalezo mi negocio,” que continuará hasta el 2020, tiene como objetivo ayudar a 1,800 empresarios a reducir su *Continúa en la página 2*



Sergio Soto, Director Ejecutivo de Fenalco Antioquia, felicita a la ganadora del concurso “Tienda Ideal”, Marta Arroyabe. Foto cortesía de FENALCO

## Ayuda a empresas en Colombia continúa de la página I



Participantes del programa participan en juego interactivo sobre cómo identificar el riesgo dentro de una tienda. Foto cortesía de FENALCO

vulnerabilidad ante desastres, asistiéndolos para que puedan identificar y evaluar el riesgo y crear espacios de trabajo más seguros, mejorar su preparación ante emergencias y su capacidad de respuesta, y desarrollar planes de continuidad del negocio. Además, el programa tiene como objetivo garantizar la disponibilidad de recursos económicos después de una emergencia para acelerar la recuperación de las empresas.

El programa está ayudando a mejorar la resiliencia de empresarios colombianos como Jaime Bedoya, quien reestructuró su ferretería, “Depósito El Corazón”, ubicada en el barrio Belencito en Medellín, en un espacio más seguro y estructuralmente sólido. “Cuando abrí mi tienda, pensé que el techo se iba a desmoronar, pero no reaccioné. Después de la visita de un experto de FENALCO, quien me enseñó cómo identificar y administrar el riesgo de mi negocio, decidí mudarme a otro espacio y transformar mi bodega en un espacio más fuerte y seguro,” dijo Bedoya.

El 17 de octubre, FENALCO Antioquia recibió el premio “InnovaCiudad Colombia 2018” en el Congreso y Exposición SmartCity Business Medellín por su innovador proyecto, que se desarrolló con la colaboración del Departamento Administrativo de Gestión del Riesgo de Desastres (DAGR), la Alcaldía y la Cámara de Comercio de Medellín. Las actividades del programa incluyeron concursos sobre “La Tienda Ideal” y el “Tendero Líder”, juegos interactivos para educar a los empresarios sobre cómo identificar y reducir los riesgos dentro de una tienda, y capacitación sobre técnicas de gestión ambiental para emprendedores. Además, el programa ha ayudado a las pequeñas empresas a desarrollar sistemas de alerta temprana, incluyendo alarmas y señalización.

“El fortalecimiento de las pequeñas empresas para que puedan planificar y mitigar el riesgo de desastres es fundamental para la capacidad de una comunidad para recuperarse después de un desastre”, comentó Phil Gelman, Asesor Regional de USAID/OFDA. “Este proyecto ayudará a minimizar la vulnerabilidades a desastres de cientos de empresarios”.

Oficina de Asistencia para Desastres en el Extranjero  
Oficina Regional para América Latina y El Caribe



**USAID**  
DEL PUEBLO DE LOS ESTADOS  
UNIDOS DE AMÉRICA

Tel: +(506) 2290-4133  
Email: ofdalac@ofda.gov  
Internet: www.usaid.gov



Lina trajo solo lo que podía cargar cuando huyó de su Venezuela natal hacia Brasil. Conozca cómo USAID está ayudándola a ella y a miles de venezolanos más que han huído de la crisis en su país, vea el blog de USAID: [10 mangos y un poco de agua: el viaje de una venezolana hacia Brasil](#). Foto de Schneider Mendoza, AFP

## Medios de vida de pescadores de Dominica continúa de la página I

los pescadores puedan recuperar el acceso a instalaciones para almacenar y procesar el pescado y reparar sus botes y equipos de pesca”, dijo Kimbrough.

“Los pescadores han tenido un año difícil tras la tormenta, pero su capacidad de recuperación y su esperanza nos inspiran a seguir trabajando para lograr resultados”, dijo el Gerente del Programa de SP, Denis Okumu.

El mes pasado, con fondos de USAID/OFDA, SP completó los trabajos de reconstrucción en la Cooperativa de Pesca Mahaut. Esta cooperativa produce anualmente más de 1 millón de dólares del Caribe Oriental en pescado, lo que representa una parte importante de la economía de la aldea, según SP.

“Con la reparación del edificio, la industria pesquera en Mahaut está floreciendo nuevamente. Los pescadores ahora pueden cosechar, almacenar y vender suficiente pescado para mantener a sus familias. Los vendedores de pescado que operaban fuera del edificio también han podido restaurar sus negocios. Es como si la vida hubiera regresado a la pescadería de Mahaut. Muchas gracias a SP y USAID por toda la ayuda”, dijo Alexander.

Rosiana John Baptist, quien tiene un negocio de pesca en Mahaut, dijo: “María se llevó nuestro negocio. Sin la ayuda de SP y USAID/OFDA, probablemente nos habría tomado años normalizar las operaciones”.

A mediados de octubre, SP había completado los trabajos de reconstrucción en las cooperativas de pesca de Mahaut y Layou en la costa occidental de Dominica, y estaba en el proceso de reparar ocho estructuras más alrededor de la isla, en las aldeas de Dublanc, Bioche, San Sauveur, Salisbury, Anse de Mai, Capuchin, Newtown y Fond St. Jean.

Acumulativamente, el gobierno de los Estados Unidos ha proporcionado más de \$ 22.5 millones en fondos del AF 2017-2018 para ayudar a las poblaciones en el Caribe afectadas por los huracanes Irma y María del 2017.



Con el edificio recién reparado, los miembros de la Cooperativa de Pesca de Mahaut ahora pueden capturar, almacenar y vender pescado de nuevo. Foto cortesía de SP